

**AKCIJU SABIEDRĪBA "OLAINES ĶĪMISKI FARMACEITISKĀ RŪPNĪCA"**  
(UZŅĒMUMA REĢISTRĀCIJAS NUMURS 000300724)

**2002. GADA PĀRSKATS**  
(6. finanšu gads)

**Rīga, 2003**

## REVIDENTU ZIŅOJUMS

A/s "Olaines ķīmiski – farmaceitiskā rūpnīca"  
akcionāriem

Mēs esam veikuši A/s "Olaines ķīmiski – farmaceitiskā rūpnīca" (turpmāk tekstā – Uzņēmuma) 2002. gada finanšu pārskatu, kas atspoguļoti no 8. līdz 27. lappusei, revīziju. Revidētie finanšu pārskati ietver Uzņēmuma 2002. gada 31. decembra bilanci, 2002. gada peļņas vai zaudējumu aprēķinu, naudas plūsmas pārskatu, pašu kapitāla izmaiņu pārskatu un pielikumu. Par šiem finanšu pārskatiem ir atbildīga Uzņēmuma vadība. Mēs esam atbildīgi par atzinumu, ko izsakām par šiem finanšu pārskatiem, pamatojoties uz mūsu veikto revīziju.

Mēs veicām revīziju saskaņā ar Starptautiskās grāmatvežu federācijas izdotajiem Starptautiskajiem revīzijas standartiem. Šie standarti nosaka, ka mums jāplāno un jāveic revīzija tā, lai iegūtu pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskatos nav būtisku kļūdu. Revīzija ietver finanšu pārskatos norādīto summu un citas finanšu pārskatos ietvertās informācijas pamatojuma pārbaudi izlases veidā. Revīzija ietver arī pielietoto grāmatvedības principu un nozīmīgu uzņēmuma vadības izdarīto pieņēmumu, kā arī vispārēju finanšu pārskatu satura izvērtējumu. Uzskatām, ka veiktā revīzija ir devusi pietiekamu pamatojumu mūsu atzinuma izteikšanai.

2001. un 2002. gadā Uzņēmums neveica tā meitas uzņēmumu Baltfam Ltd un a/s Aroma Peterburg, kuros tam pieder 51% kapitāla, konsolidāciju un nesagatavoja Koncerna konsolidētos finanšu pārskatus saskaņā ar Latvijas Republikas likuma "Par konsolidētajiem gada pārskatiem" prasībām. Ja meitas uzņēmumu finanšu pārskati tiktu konsolidēti, pamatojoties uz to neauditētajiem finanšu pārskatiem, Koncerna aktīvi un saistības 2001. gada un 2002. gada 31. decembrī būtu pieauguši attiecīgi aptuveni par 501 tūkstoši latu un 385 tūkstošiem latu, pašu kapitāls uz 2001. gada 31. decembri izmainītos attiecīgi par 41 tūkstoši latu, bet ieņēmumi par 2001. un 2002. gadu - attiecīgi par aptuveni 1 780 tūkstošiem latu un 884 tūkstošiem latu, bet 2001. gada neto peļņa būtu samazinājusies par aptuveni 20 tūkstošiem latu.

Mēs uzskatām, ka izņemot iepriekšējā rindkopā minēto, finanšu pārskati sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par A/s "Olaines ķīmiski – farmaceitiskā rūpnīca" finansiālo stāvokli 2002. gada 31. decembrī, tās darbības rezultātiem un naudas plūsmu 2002. gadā saskaņā ar Latvijas Republikas likumu "Par uzņēmumu gada pārskatiem"

SIA "Ernst & Young Baltic"

Licence Nr. 17

Neil Jennings

Personas kods: 240165-14652

Valdes loceklis

Egons Liepiņš

Personas kods: 150763-10630

LR zvērināts revidents

Sertifikāts Nr. 28

Rīgā,

2003. gada 24. jūlijs

## SATURS

<b>Revidentu ziņojums</b>	Error! Bookmark not defined.
<b>Vispārīga informācija</b>	<b>4</b>
<b>Vadības ziņojums</b>	<b>6</b>
<b>Peļņas vai zaudējumu aprēķins</b>	<b>8</b>
<b>Bilance</b>	<b>9</b>
<b>Naudas plūsmas pārskats</b>	<b>11</b>
<b>Pašu kapitāla izmaiņu pārskats</b>	<b>12</b>
<b>Finanšu pārskatu pielikums</b>	<b>13</b>

**Vispārīga informācija**

Uzņēmuma nosaukums	A/s "Olaines ķīmiski – farmaceitiskā rūpnīca"	
Juridiskais statuss	Akciju sabiedrība	
Reģistrācijas numurs, vieta un datums	000 300 724 Rīga, 1997. gada 27. marts	
Juridiskā adrese	Rūpnīcu iela 5 Olaine, Latvija, LV-2114	
Lielākie dalībnieki	SIA "Olmafarm" (75,93%) Miesnieku iela 8 Rīga, Latvija, LV-1050	
Meitas uzņēmumi	A/s Aroma-Peterburg A.Nevskogo 9 St.Pēterburga, Krievija (51%)	
	SIA Baltfarm Čerjomuškinskaja 13/17 Maskava, Krievija (51%)	
	SIA BAB Selga Rūpnīcu iela 5 Olaine, Latvia (75%)	
	Stimfarm Ltd Kadaka iela 86a-205 Tallina, Igaunija (51%)	
Finanšu gads	2002. gada 1. janvāris – 31. decembris	
Revidenti	Egons Liepiņš Zvērināts revidents Sertifikāts Nr. 28	SIA "Ernst & Young Baltic" 11.novembra krastmala 23, Rīga Latvija, LV-1050

**Uzņēmuma padomes un valdes locekļi:**

A/s "Olainfarm" valde pirms 2002. gada 5. augusta:

Valdes priekšsēdētājs (Prezidents):	Andris Jegorovs
Valdes priekšsēdētāja vietnieks (Vice-prezidents):	Jurijs Kaplinovs
Valdes loceklis:	Jānis Kalniņš

A/s "Olainfarm" padome pirms 2002. gada 5. augusta:

Padomes priekšsēdētājs:	Valērijs Maligins
Padomes priekšsēdētāja vietnieks:	Tamenas Gytis
Padomes locekļi:	Juris Savickis Jevgeņijs Šarohins Igoris Buimisters

A/s "Olainfarm" Valde pēc 2002. gada 5. augusta:

Valdes priekšsēdētājs (Prezidents):	Jens Hoffmann
Valdes priekšsēdētāja vietnieks (Vice-prezidents):	Jurijs Kaplinovs
Valdes locekļi:	Aleksandrs Černobrovijs Andris Jegorovs Armands Lapiņš Inga Liščika Viktorija Žuka-Ņikuļina

A/s "Olainfarm" Padome pēc 2002. gada 5. augusta:

Padomes priekšsēdētājs:	Valērijs Maligins
Padomes priekšsēdētāja vietnieks:	Tamenas Gytis
Padomes locekļi:	Tatjana Lukina Margarita Samoviča Juris Savickis

## Vadības ziņojums

2002.gadu varētu nosaukt par uzņēmuma attīstības politikas izmaiņu gadu. No vienkārša gatavo zāļu formu un aktīvo ķīmisko substāncu ražotāja a/s "Olainfarm" ir kļuvusi par oriģinālo preparātu ražotāju. Lai to panāktu, ar preču zīmju un ražošanas tehnoloģiju īpašniekiem tika noslēgti ekskluzīvie līgumi par intelektuālā īpašuma izmantošanu. Patreiz uzņēmumam ir ekskluzīvas tiesības ražot un izplatīt šādus preparātus: "Neiromidīns", "Etacizīns", "Bikarfens" un "Fenkarols". Šādu ekskluzīvo tiesību esamība dod ievērojamas priekšrocības cenu politikas veidošanā un ļauj efektīvi veikt šo preparātu izplatīšanas veicināšanas pasākumus. Bez tam, tas palīdz celt uzņēmuma autoritāti un netieši veicina citu preparātu (generics) pārdošanu. Uzņēmums veic pārrunas arī ar citu oriģinālo preparātu īpašniekiem par ekskluzīvo tiesību piešķiršanu to ražošanai un izplatīšanai.

2002.gads uzņēmumam bija ļoti sarežģīts. Vienlaikus ar produkcijas realizācijas politikas pārskatīšanu, kas sākotnējā stadijā neizbēgami noved pie realizācijas apjoma samazināšanas, vienā no lielākajiem produkcijas realizācijas tirgiem, t.i. Krievijā, 2002.gada sākumā tika ieviests pievienotās vērtības nodoklis medikamentiem. Paredzot šādus likumdošanas grozījumus, Krievijas darījumu partneri 2001.gada beigās bija iegādājušies ievērojamus uzņēmuma produkcijas daudzumus, līdz ar ko 2002.gada pirmajā pusgadā produkcijas realizācija šajā tirgū gandrīz nenotika. Kaut gan 2002.gada otrajā pusgadā situācija uzlabojās, ar Krievijas darījumu partneriem tika noslēgti jauni līgumi par produkcijas piegādi un 2002.gada beigās produkcijas realizācijas apjomi ievērojami pieauga, tomēr kopumā gads tika pabeigts ar neto apgrozījumu 5,3 milj. Ls apmērā. Jāpiebilst, ka realizācijas politikas pārskatīšana ir devusi savus pozitīvos rezultātus un uzņēmuma neto apgrozījums 2003.gada pirmajā pusgadā sastāda jau 3,7. milj. Ls, līdz ar ko uzņēmuma vadība uzskata, ka uzņēmumam ir visi priekšnoteikumi tālākai straujai attīstībai.

2002.gadu raksturo šādi zīmīgi notikumi:

- Maskavā tika izveidotas, apmācītas un uzsāka darbību divas augsti kvalificētu ārstu-vizitoru grupas kas sastāv no 18 cilvēkiem un aktīvi nodarbojas ar oriģinālo preparātu izplatīšanas veicināšanu;
- līdzīgas ārstu-vizitoru grupas uzsāka savu darbu Baltkrievijā, Kazahijā un Uzbekijā;
- uzņēmums uzvarēja Uzbekijas valsts pasūtījuma programmā onkoloģisko medikamentu piegādei;
- ar lielāko vairumtirgotāju Grūzijā tika noslēgts līgums par ekskluzīvām tiesībām mūsu produkcijas izplatīšanai šajā tirgū;
- Polijas kompānijai tika pārdota preču zīme "Furagīns", ar tiesībām piegādāt attiecīgā preparāta gatavo zāļu formu. Šī preparāta pārdošanas apjomi pastāvīgi pieaug;
- atbilstoši jauno produktu izstrādes plānam rūpnieciskajā ražošanā tika nodoti 15 jauni produkti, t.sk. ķīmiskās substānces;
- pēc atkārtota ISO 14001 sertifikācijas audita uzņēmuma vides vadības sistēma tika atzīta par atbilstošu visām prasībām;
- īstenojot 1998.gadā uzsākto tirgus pārorientācijas programmu viena no lielākajiem realizācijas tirgiem, t.i. Krievijas tirgus, daļa tika samazināta līdz 37%, pieaugot realizācijai citos tirgos. Tādējādi tiek stabilizēta uzņēmuma darbība un samazināta tā atkarība no viena tirgus;
- sakarā ar to, ka tuvojas Labas Ražošanas Prakses standartu ieviešanas termiņš, t.i. 2004.gada 1.maijs, turpinās intensīvs darbs saskaņā ar LRP ieviešanas plānu, realizējot kuru uzņēmumam būs iespēja sertificēt ražošanu saskaņā ar LRP prasībām.

Kā vienu no svarīgākajiem notikumiem jāatzīmē Starptautiskās rekonstrukcijas un attīstības bankas kredīta kapitalizācija, kuras rezultātā tika samazinātas kreditoru saistības par Ls 2 661 276 un par attiecīgu summu palielināts uzņēmuma kapitāls.

No pārskata gada pēdējās dienas līdz šodienai nav notikuši nekādi atgadījumi, kas varētu būtiski ietekmēt uzņēmuma finansu stāvokli.

A/s "Olainfarm" ir atbildīga par sagatavoto gada pārskatu. Gada pārskats sagatavots atbilstoši likuma "Par uzņēmumu gada pārskatiem" prasībām un sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par uzņēmuma finansu stāvokli.

---

Valērijs Maligins  
Padomes priekšsēdētājs

---

Jens Hoffmann  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

**Peļņas vai zaudējumu aprēķins**

	Pielikums	2002	2001
		Ls	Ls
Neto apgrozījums	2	5 294 016	7 572 950
Gatavās produkcijas un nepabeigto ražojumu krājumu izmaiņas		368 235	140 913
Pašu uzņēmuma kapitālieguldījumiem izpildītie darbi			
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi	3	1 779 000	450 468
Materiālu izmaksas:			
<i>izejvielu un palīgmateriālu izmaksas</i>		(1 672 329)	(1 596 297)
<i>pārējās ārējās izmaksas</i>		(335 190)	(450 055)
Personāla izmaksas:			
<i>atlīdzība par darbu</i>		(1 943 706)	(1 777 683)
<i>pārējās sociālās nodrošināšanas izmaksas</i>		(490 909)	(448 884)
Līdzekļu un vērtību norakstījumi			
<i>pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu nolietojums un norakstīšana</i>		(863 687)	(819 846)
<i>apgrozāmo līdzekļu vērtības norakstīšana</i>		(15 052)	(18 214)
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas	4	(1 326 285)	(1 992 987)
Ieņēmumi no līdzdalības koncerna meitas un asociēto uzņēmumu kapitālā	5	(68 269)	(619 651)
Ieņēmumi no vērtspapīru pārdošanas	6	62 630	-
Pārējie procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi	7	1 006	74 798
Procentu maksājumi un tamlīdzīgas izmaksas	8	(593 387)	(806 988)
<b>Peļņa vai zaudējumi pirms ārkārtas posteņiem un nodokļiem</b>		<b>196 073</b>	<b>(291 476)</b>
Ārkārtas ieņēmumi	9	2 454	561 189
<b>Peļņa vai zaudējumi pirms nodokļiem</b>		<b>198 527</b>	<b>269 713</b>
Uzņēmumu ienākuma nodoklis par pārskata gadu	10	(141 972)	-
Pārējie nodokļi	11	(40 194)	(34 142)
<b>Pārskata gada peļņa vai zaudējumi</b>		<b>16 361</b>	<b>235 571</b>

Pielikums ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

Valērijs Maligins  
Padomes priekšsēdētājs

Jens Hoffmann  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

## Balance AKTĪVS

	Pielikums	31.12.2002. Ls	31.12.2001. Ls
<b>ILGTERMIŅA IEGULDĪJUMI</b>			
<b>Nemateriālie ieguldījumi</b>			
Citi nemateriālie ieguldījumi	13	126,790	154,348
Avansa maksājumi par nemateriālajiem ieguldījumiem		28,905	20,915
KOPĀ		<b>155,695</b>	<b>175,263</b>
<b>Pamatlīdzekļi</b>			
Zemes gabali, ēkas, būves un ilggadīgie stādījumi	14	2,503,802	2,784,204
Iekārtas un mašīnas	14	913,539	1,181,963
Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs	14	19,838	33,937
Pamatlīdzekļu izveidošana un nepabeigto celtniecības objektu izmaksas	14	43,047	35,000
Avansa maksājumi par pamatlīdzekļiem		-	8,867
KOPĀ		<b>3,480,226</b>	<b>4,043,971</b>
<b>Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi</b>			
Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu kapitālā	15	331,384	1,025,324
Līdzdalība asociēto uzņēmumu kapitālā	16	-	825,080
Pārējie vērtspapīri un ieguldījumi		386	386
KOPĀ		<b>331,770</b>	<b>1,850,790</b>
<b>KOPĀ ILGTERMIŅA IEGULDĪJUMI</b>		<b>3,967,691</b>	<b>6,070,024</b>
<b>APGROZĀMIE LĪDZEKĻI</b>			
<b>Krājumi</b>			
Izejvielas, pamatmateriāli un palīgmateriāli		628,176	566,691
Nepabeigtie ražojumi		1,241,872	880,366
Gatavie ražojumi un preces pārdošanai		1,361,910	1,384,917
Avansa maksājumi par precēm		-	15,354
KOPĀ	17	<b>3,231,958</b>	<b>2,847,328</b>
<b>Debitori</b>			
Pircēju un pasūtītāju parādi	18	1,538,522	1,415,253
Radniecīgo uzņēmumu parādi	19	516,323	374,162
Asociēto uzņēmumu parādi		-	3,921
Citi debitori	20, 30	3,849,341	1,514,712
Īstermiņa aizdevumi uzņēmuma vadībai	21	496,094	112,611
Nākamo periodu izmaksas	22	130,161	231,657
KOPĀ		<b>6,530,441</b>	<b>3,652,316</b>
<b>Nauda (KOPĀ)</b>		<b>223,014</b>	<b>99,235</b>
<b>KOPĀ APGROZĀMIE LĪDZEKĻI</b>		<b>9,985,413</b>	<b>6,598,880</b>
<b>KOPĀ AKTĪVS</b>		<b>13,953,104</b>	<b>12,668,904</b>

Pielikums ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

Valērijs Maligins  
Padomes priekšsēdētājs

Jens Hoffmann  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

<b>PASĪVS</b>			
	Pielikums	31.12.2002. Ls	31.12.2001. Ls
<b>PAŠU KAPITĀLS</b>			
Akciju kapitāls	23	10 252 365	7 591 089
Akciju emisijas uzdevums		65 934	65 934
Nesadalītā peļņa			
iepriekšējo gadu nesegtie zaudējumi		(234 189)	(469 761)
pārskata gada nesadalītā peļņa		16 361	235 571
<b>KOPĀ PAŠU KAPITĀLS</b>		<b>10 100 471</b>	<b>7 422 833</b>
<b>UZKRĀJUMI</b>			
Uzkrājumi paredzamajiem nodokļiem	10	34 195	-
Citi uzkrājumi	24	21 862	5 000
<b>KOPĀ UZKRĀJUMI</b>		<b>56 057</b>	<b>5 000</b>
<b>KREDITORI</b>			
<b>Ilgtermiņa kreditori</b>			
Aizņēmumi no kredītiestādēm	25	327 072	2 223 130
Citi aizņēmumi	26	31 677	57 689
<b>KOPĀ</b>		<b>358 749</b>	<b>2 280 819</b>
<b>Īstermiņa kreditori</b>			
Aizņēmumi no kredītiestādēm	25	503 839	647 814
Citi aizņēmumi	26	93 381	81 958
No pircējiem saņemtie avansi		55 907	15 327
Parādi piegādātājiem un darbuzņēmējiem		1 137 464	852 424
Parādi radniecīgajiem uzņēmumiem	27	-	14 018
Nodokļi un sociālās nodrošināšanas maksājumi	30	1 474 594	772 249
Pārējie kreditori	28	172 642	570 775
Nākamo periodu ieņēmumi		-	5 687
<b>KOPĀ</b>		<b>3 437 827</b>	<b>2 960 252</b>
<b>KOPĀ KREDITORI</b>		<b>3 796 576</b>	<b>5 241 071</b>
<b>KOPĀ PASĪVS</b>		<b>13 953 104</b>	<b>12 668 904</b>

Pielikums ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

Ārpusbilances saistības: skatīt 29. piezīmi pielikumā.

Valērijs Maligins  
Padomes priekšsēdētājs

Jens Hoffmann  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

**Naudas plūsmas pārskats**

	Pielikums	2002 Ls	2001 Ls
<b>Naudas plūsma saimnieciskās darbības rezultātā</b>			
Pārskata gada peļņa vai zaudējumi pirms ārkārtas posteņiem un nodokļiem		158 333	269 713
Korekcijas:			
Pamatlīdzekļu nolietojums un nemateriālo ieguldījumu amortizācija		869 811	854 147
Uzkrājumu pieaugums/ (samazinājums)		(149 920)	(603 626)
Peļņa/ zaudējumi ieguldījumu rezultātā		68 269	563 461
Peļņa no ieguldījumu pārdošanas		(62 630)	-
Procentu ieņēmumi/ izmaksas		328 696	91 016
Peļņa/ zaudējumi no pamatlīdzekļu pārdošanas/ norakstīšanas		(285 638)	64 596
<b>Saimnieciskās darbības peļņa vai zaudējumi pirms apgrozāmā kapitāla izmaiņām</b>		<b>926 921</b>	<b>1 239 307</b>
Krājumu (pieaugums)/ samazinājums		(385 169)	287 201
Debitoru parādu (pieaugums)/ samazinājums		(2 710 804)	(780 878)
Kreditoru parādu pieaugums/ (samazinājums)		1 181 628	1 132 750
<b>Nauda saimnieciskās darbības rezultātā</b>		<b>(987 424)</b>	<b>1 878 380</b>
Samaksātie procenti		(328 772)	(91 115)
<b>Neto nauda saimnieciskās darbības rezultātā</b>		<b>(1 316 196)</b>	<b>1 787 265</b>
<b>Naudas plūsma ieguldījumu izmaiņu rezultātā</b>			
Nemateriālo ieguldījumu un pamatlīdzekļu iegāde		(297 860)	(684 677)
Ieņēmumi no nemateriālo ieguldījumu un pamatlīdzekļu pārdošanas		297 000	4 154
Saņemtie procenti		76	99
Koncerna meitas uzņēmumu akciju pārdošana/(iegāde)		1 513 381	(999 736)
Saņemtās dividendes		-	2 812
<b>Neto nauda ieguldījumu izmaiņu rezultātā</b>		<b>1 512 597</b>	<b>(1 677 348)</b>
<b>Naudas plūsma finansēšanas darbības rezultātā</b>			
Finanšu līzings maksājumi		(72 622)	(92 660)
<b>Neto nauda finansēšanas darbības rezultātā</b>		<b>(72 622)</b>	<b>(92 660)</b>
<b>Naudas un tās ekvivalentu pieaugums/ samazinājums</b>		<b>123 779</b>	<b>17 257</b>
<b>Nauda un tās ekvivalenti pārskata gada sākumā</b>		<b>99 235</b>	<b>81 978</b>
<b>Nauda un tās ekvivalenti pārskata gada beigās</b>		<b>223 014</b>	<b>99 235</b>

Pielikums ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

**Pašu kapitāla izmaiņu pārskats**

	Akciju kapitāls	Akciju emisijas uzcenojums	Nesadalītā peļņa	<b>Kopā</b>
<b>2001. gada 1. janvārī</b>	6 069 149	65 934	(469 761)	5 665 322
Akciju emisija	1 521 940	-	-	1 521 940
Pārskata gada peļņa	-	-	235 572	235 572
<b>2002. gada 1. janvārī</b>	<b>7 591 089</b>	<b>65 934</b>	<b>(234 189)</b>	<b>7 422 834</b>
Akciju emisija	2 661 276	-	-	2 661 276
Pārskata gada peļņa			16 361	16 361
<b>2002. gada 31. decembrī</b>	<b>10 252 365</b>	<b>65 934</b>	<b>(217 828)</b>	<b>10 100 471</b>

Pielikums ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

## Finanšu pārskatu pielikums

### 1. Nozīmīgi grāmatvedības uzskaites principi

#### **Finanšu pārskatu sagatavošanas principi**

A/s "Olaines ķīmiski-farmaceutiskā rūpnīca" finanšu pārskati sagatavoti saskaņā ar Latvijas Republikas likumu "Par uzņēmumu gada pārskatiem".

Finanšu pārskati sagatavoti saskaņā ar sākotnējās vērtības uzskaites principu.

Finanšu pārskatos par naudas vienību lietota Latvijas Republikas naudas vienība Lats (Ls). Finanšu pārskati aptver laika periodu no 2002. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

#### **Izmaiņas grāmatvedības politikā**

2001. gada ieguldījumi meitas uzņēmumos tika pārvērtēti attiecīgi par Uzņēmuma peļņas/zaudējumu daļu meitu uzņēmumos. 2002. gadā uzņēmums atzina no koncerna meitas uzņēmumu iegādes izrietošo nemateriālā vērtību kas tiek aprēķināta kā starpība starp neto iegādes cenu un iegādātā uzņēmuma nosakāmo aktīvu un saistību patieso vērtību. No koncerna meitas uzņēmumu iegādes izrietošā nemateriālā vērtība tiek amortizēta 10 gadu laikā, izmantojot lineāro metodi. 2002. gadā Uzņēmums amortizēja nemateriālo vērtību 81 408 latu apmērā no kuriem 40 704 latu ir attiecināmi uz 2001. gadu.

#### **Darījumi ārvalstu valūtās**

Monetārie aktīvi un saistības ārvalstu valūtās tiek pārrēķinātas latos pēc Latvijas Bankas noteiktā valūtas kursa pārskata gada pēdējā dienā. Valūtu kursa starpības, kas rodas no norēķiniem valūtās vai, atspoguļojot aktīvu un saistību posteņus, lietojot valūtas kursus, kuri atšķiras no sākotnēji darījumu uzskaitē izmantotajiem valūtas kursiem, tiek atzītas peļņas vai zaudējumu aprēķinā neto vērtībā.

Latvijas Bankas noteiktie valūtas kursi:

	31.12.2002.	31.12.2001.
	Ls	Ls
1 USD	0.5940	0.6380
1 RUB	0.0187	0.0211
1 EUR	0.6100	0.560856

#### **Pamatlīdzekļi**

Pamatlīdzekļi ir uzskaitīti to sākotnējā vērtībā, atskaitot uzkrāto nolietojumu un vērtības samazinājumu. Zemei nolietojums netiek aprēķināts.

Nolietojums tiek aprēķināts aktīva lietderīgās izmantošanas laikā, izmantojot lineāro metodi. Nolietojumu aprēķina, sākot ar nākamo mēnesi pēc pamatlīdzekļu nodošanas ekspluatācijā vai iesaistīšanas saimnieciskajā darbībā. Ja pamatlīdzekļi tiek pārdoti vai norakstīti, to sākotnējā vērtība un uzkrātais nolietojums tiek izslēgts no uzskaites, un peļņa vai zaudējumi no pamatlīdzekļu pārdošanas vai norakstīšanas tiek atspoguļoti peļņas vai zaudējumu aprēķinā. Pamatlīdzekļiem ir noteiktas un piemērotas šādas nolietojuma likmes:

	% gadā
Ēkas un būves	5
Iekārtas un mašīnas	10-15
Datori un programmatūra	25
Pārējie pamatlīdzekļi	20

Iegādātie aktīvi vērtībā zem 50 latiem iekļauti peļņas vai zaudējumu aprēķinā un uzskaitīti kā mazvērtīgais inventārs.

Pamatlīdzekļu sākotnējo vērtību veido iegādes cena, tajā skaitā ievadmitas nodevas un neatskaitāmie iegādes nodokļi, kā arī jebkuras tieši attiecināmas izmaksas aktīvu sagatavošanai darba stāvoklim un nogādāšanai to atrašanās vietā atbilstoši to paredzētajai lietošanai. Tādas izmaksas kā remonta un uzturēšanas izmaksas, kas rodas pēc pamatlīdzekļu nodošanas ekspluatācijā, parasti tiek atspoguļotas peļņas vai zaudējumu aprēķinā to rašanās brīdī. Ja skaidri pierādāms, ka attiecīgo

## 1. Nozīmīgi grāmatvedības uzskaites principi (turpinājums)

### ***Pamatlīdzekļi (turpinājums)***

izmaksu rezultātā nākotnē tiks gūts ekonomiskais labums, kas pārsniedz sākotnēji noteikto pamatlīdzekļu izmantošanas atdevi, šādas izmaksas tiek kapitalizētas kā pamatlīdzekļu papildu vērtība.

Ja kādi notikumi vai apstākļu maiņa liecina, ka pamatlīdzekļu bilances vērtība varētu būt neatgūstama, attiecīgo pamatlīdzekļu vērtība tiek pārskatīta, lai noteiktu to vērtības samazināšanos. Ja eksistē vērtības neatgūstamības pazīmes un ja aktīva bilances vērtība pārsniedz aplēsto atgūstamo summu, aktīvs tiek norakstīts līdz tā atgūstamajai summai.

Nepabeigtā celtniecība atspoguļo pamatlīdzekļu izveidošanas un nepabeigto celtniecības objektu izmaksas, un tā tiek uzskaitīta sākotnējā vērtībā. Sākotnējā vērtībā ietilpst celtniecības izmaksas un citas tiešās izmaksas. Nepabeigtajai celtniecībai nolietojums netiek aprēķināts, kamēr attiecīgie aktīvi nav pabeigti un nodoti ekspluatācijā.

### ***Nemateriālie ieguldījumi***

Nemateriālie ieguldījumi galvenokārt sastāv no zāļu reģistrācijas maksas un datorprogrammām. Nemateriālie ieguldījumi ir uzskaitīti to sākotnējā vērtībā kura tiek amortizēta aktīvu lietderīgās izmantošanas laikā, izmantojot lineāro metodi. Ja kādi notikumi vai apstākļu maiņa liecina, ka nemateriālo ieguldījumu bilances vērtība varētu būt neatgūstama, attiecīgo nemateriālo ieguldījumu vērtība tiek pārskatīta, lai noteiktu to vērtības samazināšanos. Nemateriālajiem ieguldījumiem noteikta 20% amortizācijas likme.

### ***Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi***

2001. gada ieguldījumi meitas uzņēmumos tika pārvērtēti attiecīgi par Uzņēmuma peļņas/zaudējumu daļu meitu uzņēmumos.

2002. gadā ieguldījumi koncerna meitas un asociēto uzņēmumu kapitālā tiek uzskaitīti, izmantojot pašu kapitāla metodi. Izmantojot šo metodi, Uzņēmums savā peļņas vai zaudējumu aprēķinā iekļauj koncerna meitas un asociēto uzņēmumu saimnieciskās darbības peļņas/ zaudējumu, kas gūta/ gūti pēc attiecīgo ieguldījumu veikšanas, daļu proporcionāli Uzņēmuma daļai koncerna meitas un asociētajos uzņēmumos. Bez tam ieguldījumi koncerna meitas un asociētajos uzņēmumos tiek koriģēti atbilstoši izmaiņām šo uzņēmumu pašu kapitālā proporcionāli Uzņēmuma daļai koncerna meitas un asociētajos uzņēmumos, atspoguļojot šīs korekcijas Uzņēmuma pašu kapitālā. Tā rezultātā ieguldījumu vērtība atbilst Uzņēmuma daļai koncerna meitas un asociēto uzņēmumu pašu kapitālā.

No koncerna meitas uzņēmumu iegādes izrietošā nemateriālā vērtība tiek aprēķināta kā starpība starp neto iegādes cenu un iegādātā uzņēmuma nosakāmo aktīvu un saistību patieso vērtību. No koncerna meitas uzņēmumu iegādes izrietošā nemateriālā vērtība tiek kapitalizēta un amortizēta 10 gadu laikā, izmantojot lineāro metodi.

### ***Krājumi***

Krājumi tiek uzskaitīti zemākajā no pašizmaksas vai neto realizācijas vērtības.

Izmaksas, kas radušās, nogādājot krājumus to tagadējā atrašanās vietā un stāvoklī, tiek uzskaitītas šādi:

- izejvielas tiek uzskaitītas atbilstoši to pirkšanas izmaksām pēc vidējā svērtā metodes;
- gatavie un nepabeigtie ražojumi tiek uzskaitīti to tiešajās materiālu un darbaspēka izmaksās, pieskaitot ražošanas vispārējo izmaksu daļu.

Neto realizācijas vērtība ir aplēstā pārdošanas cena parastās uzņēmējdarbības ietvaros, atskaitot aplēstās produkcijas pabeigšanas un pārdošanas izmaksas. Neto realizācijas vērtība tiek atspoguļota kā pašizmaksas, no kuras atskaitīti izveidotie uzkrājumi.

### ***Pircēju un pasūtītāju parādi un citi debitori***

Pircēju un pasūtītāju parādi tiek uzskaitīti un atspoguļoti bilancē atbilstoši sākotnējai rēķinu summai, atskaitot nedrošiem parādiem izveidotos uzkrājumus. Uzkrājumi nedrošiem parādiem tiek aplēsti, kad pilnas parāda summas saņemšana vairs nav ticama. Parādi tiek norakstīti, kad to atgūstamība uzskatāma par neiespējamu.

### ***Nauda***

Naudu veido nauda bankā un kasē.

**1. Nozīmīgi grāmatvedības uzskaites principi (turpinājums)****Uzkrājumi**

Uzkrājumi tiek atzīti, kad Uzņēmumam pastāv saistības (juridiskas vai pamatotas) kāda pagātnes notikuma dēļ, pastāv varbūtība, ka šo saistību izpildei būs nepieciešama ekonomiskos labumus ietverošu resursu aizplūšana no Uzņēmuma un saistību apjoms iespējams pietiekami ticami novērtēt.

**Līzings**

Finanšu līzingu darījumi, kuru ietvaros Uzņēmumam tiek nodoti visi riski un atbildība, kas izriet no īpašumtiesībām uz līzingu objektu, tiek atzīti bilancē kā pamatlīdzekļi par summu, kas, līzingu uzsākot, atbilst līzingu ietvaros nomātā īpašuma patiesajai vērtībai, vai, ja tā ir mazāka, minimālo līzingu maksājumu pašreizējai vērtībai. Finanšu līzingu maksājumi tiek sadalīti starp finanšu izmaksām un saistību samazinājumu, lai katrā periodā nodrošinātu pastāvīgu procentu likmi par saistību atlikumu. Finanšu izmaksas tiek iekļautas peļņas vai zaudējumu aprēķinā kā procentu izmaksas.

Finanšu līzingu aktīvu nolietojums tiek aprēķināts visā to lietderīgās izmantošanas laikā.

Aktīvu noma, kuras ietvaros praktiski visus no īpašumtiesībām izrietošos riskus uzņemas un atbildību gūst iznomātājs, tiek klasificēta kā operatīvais līzings. Nomā maksājumi operatīvā līzingu ietvaros tiek uzskaitīti kā izmaksas visā nomas perioda laikā, izmantojot lineāro metodi.

**Ieņēmumu atzīšana**

Ieņēmumi tiek atzīti atbilstoši pārlicēbībai par iespēju Uzņēmumam gūt ekonomisko labumu un tik lielā apmērā, kādā to iespējams pamatot noteikt. Atzīstot ieņēmumus, tiek ņemti vērā arī šādi nosacījumi:

**Preču pārdošana**

Ieņēmumi tiek atzīti, kad Uzņēmums ir nodevis pircējam nozīmīgākos ar īpašumtiesībām uz precēm saistītos riskus un atbildības un var pamatot novērtēt ieņēmumu apmēru.

**Pakalpojumu sniegšana**

Ieņēmumi tiek atzīti atbilstoši darījuma izpildes pakāpei.

**Uzņēmumu ienākuma nodoklis**

Sakarā ar to, ka uzņēmums ir tiesīgs piemērot 30% atlaidi kā augstās tehnoloģijas produktu ražotājs, Uzņēmumu ienākuma nodoklis tiek aprēķināts, piemērojot ar nodokli apliekamajam attiecīgajā taksācijas periodā gūtajam ienākumam nodokļa likmi 25% apmērā.

Atliktais uzņēmumu ienākuma nodoklis, kas radies no īslaicīgām atšķirībām, iekļaujot atsevišķus posteņus nodokļu deklarācijās un šajos finanšu pārskatos, ir aprēķināts, izmantojot saistību metodi. Atliktais uzņēmumu ienākuma nodokļa saistības tiek noteiktas, pamatojoties uz nodokļu likmēm, kuras ir paredzēts piemērot tad, kad izzudīs īslaicīgās atšķirības. Galvenās īslaicīgās atšķirības laika ziņā izriet no atšķirīgajām grāmatvedības un nodokļu vajadzībām pielietotajām nolietojuma likmēm pamatlīdzekļiem un atsevišķiem nodokļu vajadzībām neatskaitāmiem uzkrājumiem.

**2. Neto apgrozījums**

<b>Uzņēmējdarbības segments</b>	2002	2001
Eksports	3 985 946	6 827 116
Vietējais tirgus	1 308 070	745 834
<b>KOPĀ:</b>	<b>5 294 016</b>	<b>7 572 950</b>

**3. Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi**

	2002	2001
Ieņēmumi no tehnoloģiju pārdošanas *	801 900	-
Ieņēmumi no preču zīmju pārdošanas *	305 000	-
Ieņēmumi no pamatlīdzekļu iznomāšanas **	297 000	-
Ieņēmumi no telpu nomas	186 733	4 195
Ieņēmumi no notekūdeņu attīrīšanas	86 278	70 102
Ieņēmumi no apgrozāmo līdzekļu pārdošanas	46 724	187 512
Saņemtā apdrošināšanas atlīdzība	-	50 919
Atgūti norakstītie debitoru parādi	-	107 507
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi	55 365	30 233
<b>KOPĀ:</b>	<b>1 779 000</b>	<b>450 468</b>

\* Sakarā ar Uzņēmuma vadības pieņemto lēmumu atteikties no darbības tajos tirgos, kuros uzņēmuma līdzekļu ieguldīšana būtu nelietderīga un neizdevīga, tika pieņemts lēmums pārdot preču zīmes un ražošanas tiesības uz noteiktiem produktiem ārzemju uzņēmumiem, kas darbojas attiecīgajos tirgos.

\*\* 2002. gadā uzņēmums iznomāja neizmantotas ražošanas iekārtas ārzemju uzņēmumam medikamentu ražošanai.

**4. Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas**

	2002	2001
Pārdošanas izmaksas	273 328	250 404
Nedrošiem debitoru parādiem izveidotie uzkrājumi	218 597	225 059
Jaunu produktu pētniecības un attīstības izmaksas	96 787	106 954
Norakstītie apgrozāmie līdzekļi	65 656	173 656
Administrācijas izmaksas	53 229	63 488
Komandējumi	48 434	47 911
Apsardzes izdevumi	30 152	19 500
Apdrošināšana	23 813	33 300
Reprezentācijas izdevumi	22 125	18 101
Uzkrājumi novecojušām un lēna apgrozījuma precēm	20 300	83 805
Transporta izdevumi	14 517	10 578
Norakstītie sliktie parādi	12 831	106 624
Humānā palīdzība	5 006	3 495
Pamatlīdzekļu norakstīšana	4 238	47 976
Medicīnas izmaksas	2 081	7 818
Ar bojātiem izejmateriāliem saistītās izmaksas	-	361 315
Nodokļu korekcijas par iepriekšējo gadu	-	34 790
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas	435 191	398 213
<b>KOPĀ:</b>	<b>1 326 285</b>	<b>1 992 987</b>

**5. Ieņēmumi/ izdevumi no līdzdalības koncerna meitas un asociēto uzņēmumu kapitālos**

	2002	2001
Baltfarm Ltd.	(28 367)	(14 426)
A/s "Aroma-Peterburg "	(27 985)	4 458
Stimfarm Ltd.	(9 380)	(459)
SIA "BAB Selga"	(2 537)	(854)
A/s "Endokrinīnīai preparātai"	-	(459 267)
SIA "AromaBaltfarm"	-	(143 694)
SIA "Olfaneks"	-	(4 693)
SIA "Kameja MC"	-	(3 353)
Olfa Ltd.	-	(185)
Olainfarm USA Ltd.	-	2 822
<b>KOPĀ:</b>	<b>(68 269)</b>	<b>(619 651)</b>

**6. Ieņēmumi/ (izdevumi) no līdzdalības meitas uzņēmumu un asociēto uzņēmumu kapitālā pārdošanas**

	2002	2001
Olainfarm USA Ltd.	116 290	-
A/s "Endokrinīnīai preparātai"	89 920	-
SIA "AromaBaltfarm" un Olfa Ltd.	(143 580)	-
<b>KOPĀ:</b>	<b>62 630</b>	<b>-</b>

**7. Procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi**

	2002	2001
Uzkrātie procenti par atlikumiem bankas kontos	76	99
Peļņa no valūtas kursu svārstībām	-	74 598
Pārējie ieņēmumi	930	101
<b>KOPĀ:</b>	<b>1 006</b>	<b>74 798</b>

**8. Procentu maksājumi un tamlīdzīgas izmaksas**

	2002	2001
Procentu maksājumi par aizdevumiem	328 772	91 015
Samaksātā soda nauda	189 949	686 695
Zaudējumi no valūtas kursu svārstībām	56 254	-
Komisijas maksa par valūtas maiņu	18 412	29 278
<b>KOPĀ:</b>	<b>593 387</b>	<b>806 988</b>

**9. Ārkārtas ieņēmumi**

	2002	2001
Norakstītie kreditoru parādi	2 454	21 443
Norakstītā kavējumu nauda par nodokļu saistībām kapitalizācijas rezultātā	-	533 746
Pārējie ieņēmumi	-	6 000
<b>KOPĀ:</b>	<b>2 454</b>	<b>561 189</b>

**10. Uzņēmumu ienākuma nodoklis**

	2002	2001
Par pārskata gadu aprēķinātais uzņēmumu ienākuma nodoklis	107 777	-
Atliktais ienākuma nodoklis (izmaiņas pārskata gada laikā)	34 195	-
<b>KOPĀ:</b>	<b>141 972</b>	<b>-</b>

Atliktā uzņēmumu ienākuma nodokļa saistības var tikt atspoguļotas šādi:

Atliktā nodokļa saistības pārskata gada sākumā	
Paātrinātais nolietojums nodokļu vajadzībām	(91 228)
Atliktā nodokļa saistības, bruto	(91 228)
Atliktā ienākumu nodokļa aktīvs	
Atliktā ienākumu nodokļa aktīvs par uzkrājumiem	57 033
Atliktā ienākumu nodokļa aktīvs, bruto	57 033
<b>Atliktā ienākumu nodokļa aktīvs / (saistības), neto</b>	<b>(34 195)</b>

**11. Pārējie nodokļi** ir aprēķinātais nekustamā īpašuma nodoklis.

**12. Personāla izmaksas un darbinieku skaits****Atlīdzība valdes un padomes locekļiem**

	2002	2001
Atlīdzība valdei	66 550	39 359
Atlīdzība padomei	54 594	43 426
Sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas par valdes locekļiem	17 363	10 269
Sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas par padomes locekļiem	14 244	11 330
<b>KOPĀ:</b>	<b>152 751</b>	<b>104 384</b>

	2002	2001
Vidējais darbinieku skaits pārskata gadā	715	741

**13. Nemateriālie ieguldījumi**

	Nemateriālie ieguldījumi	KOPĀ
Sākotnējā vērtība 01.01.2002.	350 829	350 829
2002. gada iegāde	43 048	43 048
Sākotnējā vērtība 31.12.2002.	393 877	393 877
Uzkrātā amortizācija 01.01.2002.	196 481	196 481
2002. gada Amortizācija	70 606	70 606
Uzkrātā amortizācija 31.12.2002.	267 087	267 087
<b>Atlikusī vērtība 01.01.2002.</b>	<b>154 348</b>	<b>154 348</b>
<b>Atlikusī vērtība 31.12.2002.</b>	<b>126 790</b>	<b>126 790</b>

**14. Pamatlīdzekļi**

	Zeme	Ēkas un būves	Iekārtas un mašīnas	Pārējie pamatlīdzekļi	Pamatlīdzekļu izveidošana un nepabeigto celtniecības objektu izmaksas	KOPĀ
Sākotnējā vērtība 01.01.2002.	55 928	7 448 607	3 964 874	134 029	35 000	11 638 438
2002. gada iegāde	-	58 299	183 423	5 420	8 547	255 689
Likvidācija un pārdošana	-	(36 676)	(58 631)	(445)	(500)	(96 252)
Sākotnējā vērtība 31.12.2002.	55 928	7 470 230	4 089 666	139 004	43 047	11 797 875
Uzkrātais nolietojums 01.01.2002.	-	4 720 331	2 782 911	100 092	-	7 603 334
2002. gada Nolietojums	-	338 701	440 985	19 519	-	799 205
Likvidēto aktīvu nolietojums	-	(36 676)	(47 769)	(445)	-	(84 890)
Uzkrātais nolietojums 31.12.2002.	-	5 022 356	3 176 127	119 166	-	8 317 649
<b>Atlikusī vērtība 01.01.2002.</b>	<b>55 928</b>	<b>2 728 276</b>	<b>1 181 963</b>	<b>33 937</b>	<b>35 000</b>	<b>4 035 104</b>
<b>Atlikusī vērtība 31.12.2002.</b>	<b>55 928</b>	<b>2 447 874</b>	<b>913 539</b>	<b>19 838</b>	<b>43 047</b>	<b>3 480 226</b>

2002. gada 31. decembrī Uzņēmuma uz finanšu līzingu noteikumiem iegādāto pamatlīdzekļu bilances vērtība ir 145 051 latu.

**15. Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu kapitālā**

Uzņēmums	Juridiskā adrese	31.12.2002.		31.12.2001.	
		%	Ls	%	Ls
Baltfarm Ltd.	Čerjomuškinskaja 13/17 , Maskava, Krievija	100	224 551	51	252 918
Aroma-Peterburg JSC	A.Nevskogo 9, St. Pēterburga, Krievija	51	91 509	51	119 494
Stimfarm Ltd.	Kadaka 86a-205, Tallina, Igaunija	51	15 324	51	24 704
SIA "BAB Selga"	Rūpnīcu iela 5, Olaine, Latvija	75	-	75	2 537
SIA "AromaBaltfarm"	Tallinas iela 30-17, Rīga, Latvija	-	-	100	318 906
Olainfarm USA Ltd.	PO Box 100/21 Pemberton Dr.	-	-	51	180 710
Olfa Ltd.	Dankeviča 4, Kijeva, Ukraina	-	-	51	126 055
SIA "Olfaneks"	Rūpnīcu iela 5, Olaine, Latvija	-	-	100	-
SIA "Kameja MC"	Laiņu iela 2/4-2a, Rīga, Latvija	-	-	65	-
<b>KOPĀ:</b>			<b><u>331 384</u></b>		<b><u>1 025 324</u></b>

**15. Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu kapitālā (turpinājums)**

Uzņēmums	31.12.2002	Nemateriālās vērtības amortizācija*	2002	Ieņēmumi (zaudējumi) no līdzdalības	31.12.2001
	Ieguldījums		Pārdotā kapitāla daļa		Ieguldījums
Baltfarm Ltd.	224 551				252 918
<i>Ieguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	-	27 771	(27 771)
<i>Nemateriālā vērtība</i>	224 551	(56 138)	-	-	280 689
Aroma-Peterburg	91 509				119 494
<i>Ieguldījums pamatkapitālā</i>	2 011	-	-	(5 610)	7 621
<i>Nemateriālā vērtība</i>	89 498	(22 375)	-	-	111 873
Stimfarm Ltd.	15 324				24 704
<i>Ieguldījums pamatkapitālā</i>	3 741	-	-	(6 485)	10 226
<i>Nemateriālā vērtība</i>	11 583	(2 895)	-	-	14 478
Olainfarm USA Ltd.	-				180 710
<i>Ieguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	(180 710)	-	180 710
SIA "Olfaneks"	-				-
SIA "BAB Selga"	-				2 537
<i>Ieguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	-	(2 537)	2 537
SIA "AromaBaltfarm"	-				318 906
<i>Ieguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	(318 906)	-	318 906
Olfa Ltd.	-				126 055
<i>Ieguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	(126 055)	-	126 055
SIA "Kameja MC"	-				-
	<b>331 384</b>	<b>(81 408)</b>	<b>(625 671)</b>	<b>13 139</b>	<b>1 025 324</b>

\* Nemateriālās vērtības amortizācija ir aprēķināta par 2001. un 2002. gadiem

**16. Līdzdalība asociēto uzņēmumu kapitālā**

Līdzdalība asociēto uzņēmumu kapitālā bija ieguldījums Lietuvas farmaceitisko preču rūpnīcas A/S "Endokrininiai preparatai" (Reģistrācijas numurs: 3355216, Veiverju 134, Kauņa, LT-3010) akcijās. A/S "Olainfarm" piederēja 30.89% A/S "Endokrininiai preparatai" akciju kapitāla. 2002. gadā visas Uzņēmumam piederošās akcijas tika pārdotas.

**17. Krājumi**

	31.12.2002.	31.12.2001.
Izejmateriāli	634 631	585 309
Nepabeigtie ražojumi	1 297 004	935 498
Gatavie ražojumi un preces pārdošanai	1 466 668	1 476 973
Avansa maksājumi par precēm	-	15 354
<b>KOPĀ</b>	<b>3 398 303</b>	<b>3 013 134</b>
Uzkrājumu izejmateriāliem	(6 455)	(18 618)
Uzkrājumi nepabeigtajiem ražojumiem	(55 132)	(55 132)
Uzkrājumi pabeigtajiem ražojumiem	(104 758)	(92 056)
<b>KOPĀ</b>	<b>(166 345)</b>	<b>(165 806)</b>
<b>KOPĀ:</b>	<b><u>3 231 958</u></b>	<b><u>2 847 328</u></b>

**18. Pircēju un pasūtītāju parādi**

	31.12.2002.	31.12.2001.
Pircēju un pasūtītāju parādi	1 623 702	1 667 754
Uzkrājumi nedrošiem parādiem*	(85 180)	(252 501)
<b>KOPĀ:</b>	<b><u>1 538 522</u></b>	<b><u>1 415 253</u></b>

\* Uzkrājumi izveidoti, novērtējot katru debitoru parādu atsevišķi.

**19. Radniecīgo uzņēmumu parādi**

			31.12.2002.	31.12.2001.
Baltfarm	327 546	USD	194 562	248 978
	18 049	RUB	338	-
SIA "Olmafarm"		LVL	194 209	18 194
SIA „Olfaneks“		LVL	45 502	45 158
Olainfarm USA Ltd *			42 437	32 693
Stimfarm Ltd.	36 677	USD	21 786	-
		DEM	-	14 481
Aroma Peterburg	29 442	USD	17 489	-
SIA "AromaBaltfarm" *			-	8 853
Olfa Ltd. *			-	5 805
<b>KOPĀ:</b>			<b><u>516 323</u></b>	<b><u>374 162</u></b>

\* 31.12.2002. vairs nav a/s "Olaines ķīmiski farmaceitiskā rūpnīca" saistītie uzņēmumi.

**20. Citi debitori**

	31.12.2002.	31.12.2001.
Parādi par pārdotajām un iznomātajām tehnoloģijām un iekārtām	2 893 446	1 396 296
Parāds par pārdotajām A/s "Endokrininiai preparatai" akcijām	915 000	-
No valsts budžeta atmaksājama PVN	26 325	86 774
Avansi darbiniekiem	18 654	20 496
Atliktais PVN	1 154	5 546
Pārējie debitori	105 232	9 239
	<b>3 959 811</b>	<b>1 518 351</b>
Uzkrājumi avansiem darbiniekiem	(3 639)	(3 639)
Uzkrājumi parādiem par pārdotajām tehnoloģijām un iekārtām	(106 831)	-
<b>KOPĀ:</b>	<b>3 849 341</b>	<b>1 514 712</b>

\* 2003. gadā Uzņēmums cedēja daļu (USD 1 929 850 apmērā) Uzņēmuma debitoru no tehnoloģiju pārdošanas saistītajam uzņēmumam SIA "Olmafarm". Debitori tika cedēti ar atlaidi 106 831 latī apmērā, kam ir izveidoti uzkrājumi. Skatīt arī piezīmi Nr 32 Pēc bilances notikumi.

**21. Īstermiņa aizdevumi uzņēmuma vadībai** sastāv no bezprocentu aizdevuma Uzņēmuma padomes priekšsēdētājam un lielākajam Uzņēmuma akciju īpašniekam Valērijam Maliginam. Aizdevuma atmaksas termiņš ir 2004. gada 31. decembris.

**22. Nākamo periodu izmaksas** galvenokārt veido jauno tehnoloģiju izstrādes izmaksas, kas tiks norakstītas līdz 2004. gadam.

**23. Uzņēmuma akciju kapitāls** ir 10 252 365 latu, un to veido 10 252 365 akcijas. Vienas akcijas nominālvērtība ir 1 Ls. Akciju sadalījums pēc to kategorijām ir sekojošs: 7 252 365 uzņēmuma akcijas ir slēgtas emisijas balsstiesīgas parastās vārda akcijas, un 2 994 900 Uzņēmuma akciju ir publiskās emisijas balsstiesīgas parastās vārda akcijas, savukārt 5 100 akciju ir bez balsstiesībām.

Uzņēmuma akciju kontrolpaketes īpašnieks ir SIA "Olmafarm" (reģistrācijas Nr.: 000 328 369; adrese: Miesnieku iela 8, Rīga, LV-1050).

Saskaņā ar Finanšu ministrijas 2002. gada 18. jūlija rīkojumu Nr. 856 Pasaules Bankas aizdevums 2 661 276 Ls apmērā tika kapitalizēts. Kapitalizācijas rezultātā par akciju īpašnieku kļuva VAS "Privatizācijas aģentūra", kas vēlāk pārdeva visas tai piederošās akcijas lielākajam akciju īpašniekam SIA "Olmafarm".

**24. Pārējie uzkrājumi**

	31.12.2002.	Izmaiņas	31.12.2001.
Uzkrājumu neizmantotajiem atvaļinājumiem	21 862	16 862	5 000
<b>KOPĀ:</b>	<b>21 862</b>		<b>5 000</b>

**25. Aizņēmumi no kredītiestādēm**

<b>Ilgtermiņa:</b>			Spēkā esošā procentu likme (%)	Atmaksas termiņš	31.12.2002.	31.12.2001.
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (1)	430 366	USD	LIBOR (6 mēn.)+6%	23/11/2004	255 638	422 382
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (2)	297 000	USD	LIBOR (6 mēn.)+6.5%	23/12/2006	176 418	-
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (3)	146 800	USD	10%	23/11/2004	87 199	127 919
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (4)	34 620	USD	10%	23/11/2004	20 564	-
Aizņēmums no Pasaules Bankas *					-	2 320 643
<b>KOPĀ:</b>					<b>539 819</b>	<b>2 870 944</b>

**Atskaitot ilgtermiņa aizņēmumu īstermiņa daļu**

Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (1)	141 550	147 808
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (3)	46 213	34 261
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (2)	14 256	-
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (4)	10 728	-
Aizņēmums no Pasaules Bankas *	-	465 745

**Ilgtermiņa aizņēmumu īstermiņa daļas KOPĀ**      **212 747**      **647 814**

**Ilgtermiņa aizņēmumu ilgtermiņa daļa**

**327 072**      **2 223 130**

<b>Īstermiņa:</b>			Spēkā esošā procentu likme (%)	Atmaksas termiņš	31.12.2002.	31.12.2001.
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka"	Ls		10%	23/10/2003	185 000	-
Overdrafts no a/s "Trasta Komercbanka "	Ls		14.20%	28/02/2003	88 500	-
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka"      26 000	EUR		11%	28/02/2003	15 860	-
Uzkrātie procenti banku aizdevumiem no a/s "Trasta Komercbanka"	Ls				1 732	-
<b>KOPĀ:</b>					<b>291 092</b>	-

\*Bankas aizdevums tika kapitalizēts 2002. gadā. Skat. arī 23. piezīmi.

**26. Pārējie aizņēmumi**

	31.12.2002.		31.12.2001.	
	Ilgtermiņa	Īstermiņa	Ilgtermiņa	Īstermiņa
Līzings	31 677	79 381	57 689	66 958
Citi	-	14 000	-	15 000
<b>KOPĀ</b>	<b>31 677</b>	<b>93 381</b>	<b>57 689</b>	<b>81 958</b>

**27. Parādi radniecīgajiem uzņēmumiem**

	31.12.2002.	31.12.2001.
SIA "Kameja MC"	-	13 855
SIA "AromaBaltfarm"	-	163
<b>KOPĀ:</b>	<b>-</b>	<b>14 018</b>

**28. Pārējie kreditori**

	31.12.2002.	31.12.2001.
Atlīdzība par darbu	122 434	178 734
Valērijs Maligins	-	207 474
Inna Maligina	-	130 875
Pārējie kreditori	50 208	53 692
<b>KOPĀ:</b>	<b>172 642</b>	<b>570 775</b>

**29. Ārpusbilances saistības**

No A/s "Trasta Komerbanka" saņemtā kredīta atmaksa ir garantēta, ieķīlājot visus pamatlīdzekļus un apgrozāmos līdzekļus, kuri atrodas uzņēmuma juridiskās adreses vietā.

**30. Maksājami nodokļi**

	31.12.2002.	Aprēķināts	Samaksāts/ atgūts	Soda nauda	31.12.2001.
Sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas	(611 781)	(658 616)	371 323	26 773	(351 261)
Iedzīvotāju ienākuma nodoklis	(635 428)	(398 144)	86 900	-	(324 184)
Pievienotās vērtības nodoklis	26 325	(301 652)	241 204	-	86 773
Nekustamā īpašuma nodoklis	(105 239)	(36 651)	27 166	-	(85 013)
Uzņēmumu ienākuma nodoklis	(107 777)	(107 777)	-	-	-
Dabas resursu nodoklis	(14 369)	(17 860)	15 300	-	(11 809)
<b>KOPĀ:</b>	<b>(1 448 269)</b>	<b>(1 547 087)</b>	<b>757 539</b>	<b>26 773</b>	<b>(685 494)</b>
<b>Kopā saistības:</b>	<b>(1 474 594)</b>				<b>(772 267)</b>
<b>Kopā aktīvi:</b>	<b>26 325</b>				<b>86 773</b>

**31. Darījumi ar saistītajām personām**

Saistītā persona		Saistītajām personām pārdotā produkcija	No saistītajām personām iegādātā produkcija	Saistīto personu parādi
Baltfarm	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	241 994	-	194 900
SIA AromaBaltfarm	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	121 055	-	-
Olainfarm USA Ltd	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	76 393	-	42 437
Stimfarm Ltd.	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	45 097	-	21 786
Endokrinīnīnīai preparātai	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	41 945	-	-
Aroma Peterburg	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	38 586	-	17 489
SIA Olmafarm	Aizdevums	-	-	194 209
SIA Olfaneks	Aizdevums	-	-	45 502
SIA BAB Selga	Remontdarbi	-	40 000	-

**32. Pēcbilances notikumi.**

2003. gadā Uzņēmums cedēja daļu (USD 1 929 850 apmērā) Uzņēmuma debitoru no tehnoloģiju pārdošanas saistītajam uzņēmumam SIA "Olmafarm". Debitori tika cedēti ar atlaidi 106 831 latu apmērā, kam ir izveidoti uzkrājumi 100% apmērā. Debitora atmaksas termiņš ir 2003. gada 31. decembris. Līdz gada pārskata parakstīšanas brīdim maksājumi ir veikti saskaņā ar atmaksas grafiku.

**33. Valdes un padomes locekļu līdzdalība un darbība citos uzņēmumos**

Vārds, uzvārds	Uzņēmums	Līdzdalība %	Vadības funkcijas (amats)
Valērijs Maligins	SIA Olmafarm	-	Ģenerāldirektors
	A/s Aroma	-	Prezidents
Juris Savickis	A/s Nordeka	-	Padomes priekšsēdētājs
	A/s Sibur Itera	-	Padomes priekšsēdētāja vietnieks
	A/s VEF banka	-	Padomes priekšsēdētāja vietnieks
	A/s Latvijas Gāze	-	Padomes priekšsēdētāja vietnieks
	SIA Elssa-SIA	-	Prezidents
	SIA Itera Latvija	-	Prezident, Direktoru Padome
	SO Latvijas Tenisa savienība	-	Prezidents
	BO Četri Pluss	-	Valde
	SO tenisa klubs Prezidents	-	Valde
Margarita Samoviča	SO tenisa klubs Altitude	-	Valdes priekšsēdētājs
	SIA Legata	-	Direktors
Tatjana Lukina	Association of medicine producers	-	Valdes priekšsēdētājs
Jens Hoffmann	SIA Medibalt	-	Direktors
Andris Jegorovs	Association of medicine producers	-	Valde
Aleksandrs Černobrovijs	Latvian chemist association	-	Valde
	SIA Carbochem	-	Direktors
Viktorija Žuka-Nikūlina	SNO Baltijas Juristu perspektīvas	-	Valde

---

Valērijs Maligins  
Padomes priekšsēdētājs

---

Jens Hoffmann  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)